



Interkulturelles Dolmetschen

Sie sind als interkulturelle*r Dolmetscher*in im Einsatz?
Dann müssen Sie hohen Ansprüchen genügen.

Bei der isa – Fachstelle Migration finden Sie die passende Weiterbildung:
Für die Festigung von Dolmetschtechniken, für die Stärkung Ihrer Rolle und
für den Ausbau von Fachwissen in spezifischen Bereichen wie Gesundheit,
Bildung & Soziales sowie Asyl & Justiz.

Welcher Kurs stärkt Ihr Profil?

- Vorbereitung Zertifikatsprüfung INTERPRET:
Begleitete Prüfungssimulation mit Einführung
- Dolmetschen in Psychiatrie und Psychotherapie
- Memorisierungs- und Notizentechniken

Vorbereitung Zertifikatsprüfung INTERPRET: Begleitete Prüfungssimulation mit Einführung

- 28. August bis 12. September 2026
- 1 Kursabend à 3 Stunden + 2 Samstage à 6 Stunden
(insgesamt 15 Stunden) vor Ort in Bern, plus individuelle Selbstlernzeit
- CHF 450.– inkl. Unterlagen und Lizenz Prüfungstool «Campus»
[bei Wohnort ausserhalb Kanton Bern: +25%]

Sie sind als interkulturelle*r Dolmetscher*in tätig und möchten die Zertifikatsprüfung INTERPRET ablegen? Dann ist diese Weiterbildung für Sie geeignet. An zweieinhalb Kurstagen lernen Sie die Prüfungsplattform Campus von INTERPRET kennen und erhalten die Möglichkeit, die vier Teile der Zertifikats-Prüfung anhand von Simulationen zu üben.

Dolmetschen in Psychiatrie und Psychotherapie

- 15. Oktober bis 21. November 2026
- 1 Kursabend à 3 Stunden hybrid + 4 Kursabende à 3 Stunden online
+ 1 Workshoptag à 6 Stunden vor Ort in Bern (insgesamt 21 Stunden),
plus individuelle Selbstlernzeit
- CHF 550.–
[bei Wohnort ausserhalb Kanton Bern: +25%]

Psychiatrische, psychotherapeutische und psychosoziale Settings stellen Dolmetschende vor besondere Herausforderungen. In diesem Vertiefungskurs lernen Sie die Grundlagen und Unterschiede der psychiatrischen, psychotherapeutischen und psychologischen Arbeit kennen. Sie reflektieren Ihre Rolle als Dolmetscher*in und interkulturelle Aspekte im Therapie-Verständnis. Sie lernen auch, wie Sie sich in schwierigen Situationen schützen. Dies alles aus der Hand von erfahrenen Fachreferentinnen unter Berücksichtigung neuester wissenschaftlicher Erkenntnisse.

Diese Weiterbildung kann als Vertiefungskurs für die Berufsprüfung «Dolmetscher*in mit eidgenössischem Fachausweis» angerechnet werden.

Memorisierungs- und Notizentechniken

- 28. November und 5. Dezember 2026
- 2 Kurstage (samstags) à 6 Stunden in Bern (insgesamt 12 Stunden), plus individuelle Selbstlernzeit
- CHF 330.–
[bei Wohnort ausserhalb Kanton Bern: +25%]

Sie sind bereits professionell als interkulturelle*r Dolmetscher*in tätig und möchten Ihre Memorisierungs- und Notizentechniken trainieren und festigen? Dann ist diese Weiterbildung genau das Richtige für Sie. Zwei Kurstage lang trainieren Sie gemeinsam mit unserer Expertin Ihre Mnemo- und Notizentechniken, so dass Sie Gesprächssequenzen bis zu 3 Minuten korrekt übersetzen können. Dabei gehen wir auf Ihren Schwerpunktbereich ein und entwickeln Strategien zum Umgang mit Herausforderungen sowie sprachlichen Besonderheiten.

Diese Weiterbildung kann als Vertiefungskurs für die Berufsprüfung «Dolmetscher*in mit eidgenössischem Fachausweis» angerechnet werden.



Infos & Anmeldung

Weitere Informationen zu den Kursen und die Anmeldung finden Sie auf unserer Website www.isabern.ch

Diese Weiterbildung wird in Zusammenarbeit mit dolmX angeboten.